



東華三院

Tung Wah Group of Hospitals



11月29日 (六)

晚上8時正

無綫電視翡翠台現場直播

Telecast live on

Saturday, 29 November 2025,

at 8:00pm on TVB Jade



東華三院 155 周年

TWGHs 155th Anniversary Charity Gala

歡樂滿東華 2025

籌募醫療衛生、教育及社會服務拓展經費

To raise funds for the development of medical and health, education and community services

敬請踴躍支持·共襄善舉

Act NOW for the benefit of needy

部份捐款熱線由PCCW集團成員HKT贊助

Part of the donation hotlines are sponsored by HKT (a PCCW Group member)

東華三院董事局及冠名贊助人已贊助各項籌募活動的直接開支，亦不會從活動籌得的公眾善款中扣除行政費用，確保公眾善款全數撥用於本院服務。

All direct expenses of fund-raising events have been sponsored by TWGHs Board of Directors and Title Sponsors of the events. No administrative costs will be deducted from the donations of the general public to ensure all public donations will go directly to our services



捐款熱線

Donation Hotline

1878 333

於當晚7時30分起接聽各界捐款

Start to operate at 7:30 pm on 29 Nov



東華三院於1870年成立，一直肩負推動香港慈善事業的重任，為社會福祉努力不懈，服務範疇涵蓋醫療衛生、教育、社會、文化保育及公共服務等，秉承本院「救病拯危、安老復康、興學育才、扶幼導青」的使命，惠澤社群，代代相傳。

今年是東華三院155周年誌慶，而年度盛事「歡樂滿東華」連串活動將於十月起陸續舉行，該節目為全港最長壽、參與人數最多的慈善籌款節目，見證著全港市民齊心行善的時刻。一系列活動包括屋邨屋苑籌款比賽、義載籌款日、社會服務單位義賣活動及中醫籌款日等；而壓軸慈善晚會將於2025年11月29日（星期六）晚上8時正在無綫電視翡翠台現場直播！晚會匯聚歌影視紅星及粵劇名伶傾力演出，節目內容除了獻唱金曲外，更有驚險刺激的特技表演，以及趣味橫生的互動遊戲，與廣大市民共建回憶之餘，同時凝聚善心，一同行善無界限，攜手構建美好香港。

當晚設有130條捐款熱線，亦歡迎透過網上平台捐款。誠邀各界善長仁翁慷慨解囊，支持東華三院！一分善心，一份希望。

Established in 1870, Tung Wah Group of Hospitals ("TWGHs") has been dedicated to promoting charitable causes in Hong Kong. It tirelessly works for the welfare of society, with services scope covering medical and health, education, community, historical and cultural heritage and traditional services. Upholding its mission of "To heal the sick and relieve the distressed, to care for the elderly and to rehabilitate the disabled, to promote education and to nurture the youngsters, and to raise the infant and to guide the youth", TWGHs continues to serve the community and passes on its philanthropy from generation to generation.

This year marks the 155th anniversary of TWGHs, and its annual signature fund-raising event – the "Tung Wah Charity Gala" will kick off in October with a series of lead-in programmes. As the most long-standing fund-raising event having the largest number of participants, it showcases the collective benevolence of Hong Kong people. The lead-in programmes include Public and Private Housing Estate Fund-raising Competitions, Charity Rides, Charity Sales at TWGHs' community service units, and Charity Chinese Medicine Consultation Day. This year, the finale TV Show "Tung Wah Charity Gala" will be broadcast live at 8:00pm on Saturday, 29 November 2025 on TVB Jade. The Show will feature dazzling performances by renowned artistes, singers and Cantonese opera masters. In addition to singing classical and pop songs, there will be thrilling stunts performances, as well as entertaining yet meaningful charity games. The Show will not only create cherished memories for the general public but also unite our goodwill, promote the spirit of charity without boundaries to build a better Hong Kong all together.

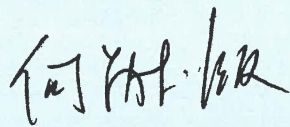
130 donation hotlines will be operating that evening, and online donations are also welcomed. We sincerely invite benevolent individuals from all walks of life to generously contribute and support TWGHs! A little kindness brings hope to the underprivileged.

籌委會委員 Organizing Committee Members

第一副主席 曾慶業先生
1st Vice-Chairman Mr. TSENG Hing Yip, York

第二副主席 蔡加怡女士
2nd Vice-Chairman Ms. CHOI Ka Yee, Crystal

第三副主席 伍怡先生
3rd Vice-Chairman Mr. Jonathan NG



(何猷啟)
東華三院主席暨籌委會主席
(HO Orlando Yaukai)
Chairman, Board of Directors cum
Organizing Committee Chairman



東華三院多元化服務 TWGHs' Multifaceted Services



醫療衛生服務 Medical and Health Services

- 救病拯危，至今有48個服務單位，提供中西醫藥、健康普查及長者健康服務
- 5間醫院（東華醫院、廣華醫院、東華東院、東華三院黃大仙醫院和東華三院馮堯敬醫院）共設有2,847張病床
- 贈醫施藥，每年免費醫療服務受惠人次約76萬
- 48 medical and health service units to provide Chinese and Western medicine, health screening and elderly health services
- 5 Hospitals, namely Tung Wah Hospital, Kwong Wah Hospital, Tung Wah Eastern Hospital, TWGHs Wong Tai Sin Hospital and TWGHs Fung Yiu King Hospital, provide 2,847 beds in total
- Serving approximately 760,000 attendances of free medical services every year



教育服務 Education Services

- 作育英才，使兒童及青少年成長後能盡展所長，回饋社會
- 共60個教育服務單位，涵蓋專上教育、中學、小學、幼稚園、特殊學校、教育心理服務中心及音樂學院等
- 總學生人數：超過28,000人
- Enabling children and young people to exert their full potentialities and, eventually, to serve the community
- 60 education service units cover tertiary education, secondary schools, primary schools, kindergartens, special schools, Educational Psychology Service Centres and Music Academy etc.
- Total number of student enrollment: more than 28,000



社會服務 Community Services

- 以「優質照顧，全人發展」為服務宗旨
- 轄下共257個服務單位，照顧家庭、兒童、青少年、長者及殘疾人需要
- 營辦25個社會企業單位，為弱勢社群創造就業機會
- With "Quality Care, Holistic Development" as objectives
- 257 community services centres to cater for the needs of families, children and youth, the elderly and the disabled
- Operating 25 social enterprises to create job opportunities for disadvantaged groups



歷史文化保育 Records & Heritage

- 東華三院一直致力保存和分享機構歷史
- 2010年成立檔案及歷史文化辦公室，藉推廣文化保育及提供文化服務，保護、開發及分享東華三院歷史文化。辦公室現管理東華三院文物館及東華三院何超蓮檔案及文物中心
- TWGHs has placed strong emphasis on preserving and sharing its history over the years
- TWGHs Records and Heritage Office was established in 2010, aiming at safeguarding, opening up, and sharing the heritage of TWGHs through the promotion of cultural heritage and the provision of cultural services. Currently, Tung Wah Museum and TWGHs Maisy Ho Archives and Relics Centre are under the management of the Office



公共服務 Traditional Services

- 為有需要的市民提供高質素而價格合理的殯儀服務，及提供廟宇及傳統文化服務，以滿足社會人士對傳統祭祀的需求
- 至今共25個服務單位及重點計劃，包括3間殯儀館（萬國、鑽石山、寰宇殯儀館）、東華義莊、廟宇、簽品哲理中心、牌位庫、創活MM² Café、文武辦館、東華三院文穎怡中華文創設計獎及小店by文武廟，向大眾推廣廟祀文化及推廣中華文創設計
- Provide quality funeral services to the bereaved families at a reasonable price, and traditional services to meet the aspirations of worshippers for the needs of the temple and community
- 25 Traditional Services units and major projects including: 3 funeral parlours (International Funeral Parlour, Diamond Hill Funeral Parlour, Global Funeral Parlour), Tung Wah Coffin Home, temples, fortune-telling and oblation arcade, commemoration hall, TWGHs MM² Café, Man Mo Store, TWGHs Ginny Man Chinese Cultural & Creativity Prize and Shop by Man Mo Temple to promote temple and ritual culture and enhance the development of Chinese culture and creative works



捐助表格 Donation Form

倘蒙支持善舉，並希望於慈善晚會上安排鳴謝，請於2025年11月14日（星期五）或之前將填妥的捐助表格及捐款寄交上環普仁街12號東華三院籌募科或傳真至2559 6835；如無須節目鳴謝，歡迎於2025年12月31日（星期三）或之前賜覆本院。

If acknowledgement in the TV Show is required, completed form with donation shall be sent by post to Fund-raising Division, Tung Wah Group of Hospitals, 12 Po Yan Street, Sheung Wan or fax to 2559 6835 on or before Friday, 14 November 2025. Should acknowledgement in the TV Show is not required, please return the completed form on or before Wednesday, 31 December 2025.

(請在適當空格內加上「✓」號或*刪去不適用者 Please tick the relevant box(es) or *delete wherever inappropriate)

本人/機構樂意捐款
I am/We are pleased to donate

HK\$

支持東華三院155周年歡樂滿東華
to support TWGHs 155th Anniversary Charity Gala

善長資料 Donor Information

善長芳名 Name of Donor: _____

先生/太太/女士/小姐/公司/團體*
Mr./Mrs./Ms./Miss/Company/Group*

聯絡人 Contact Person: _____ 職銜 Title: _____

電話 Tel. no.: _____ 傳真 Fax: _____ 電郵 E-mail: _____

地址 Address: _____

捐款收據 Donation Receipt

☐ 請提供捐款收據 Please provide donation receipt

收據芳名

Name of Receipt: _____

先生/太太/女士/小姐/公司/團體*
Mr./Mrs./Ms./Miss/Company/Group*

(如與善長芳名不同 If different from the donor name)

☐ 為幫助東華三院減省行政開支，無須安排捐款收據

To save the administrative cost of TWGHs, **donation receipt is not required**

☐ 請寄上「東華之友」月捐計劃單張 _____ 份

Please provide _____ copy(ies) of "Friends of Tung Wah" Monthly Donation Scheme leaflet by post

鳴謝安排 Acknowledgement Arrangement

☐ 請安排於2025年11月29日由翡翠台現場直播的慈善晚會上

Please arrange the following acknowledgement in the TV Show which will be held on 29 November 2025

☐ 舉行支票交贈儀式（適用於捐款HK\$380,000或以上）

Cheque Presentation (Applicable for donation of HK\$380,000 or above)

☐ 由司儀宣讀是項捐助（適用於捐款HK\$50,000或以上）

Announcement of Donation by MC (Applicable for donation of HK\$50,000 or above)

☐ 於滾動字幕上播出善長芳名（適用於捐款HK\$100或以上）

Acknowledgement in the Roller Credit (Applicable for donation of HK\$100 or above)

☐ 無須安排鳴謝

Acknowledgement is not required

鳴謝稱謂 Name for acknowledgement: _____

先生/太太/女士/小姐/公司/團體*
Mr./Mrs./Ms./Miss/Company/Group*

(如與善長芳名不同 If different from the donor name)

年報鳴謝 Acknowledgement in Annual Report

凡年度累積捐款HK\$10,000或以上，本院將於年報刊印善長/機構芳名，以茲鳴謝。如善長無須安排鳴謝，請在方格加上「✓」號。For cumulative donation of HK\$10,000 or above within the financial year, TWGHs will arrange acknowledgement in its annual report by the Name of Donor/ Company. If acknowledgement is not required, please indicate by putting a tick in the box. ☐

捐款方法 Donation Method

- ☐ **支票 By Cheque** 劃線支票抬頭請寫「東華三院」Please mark your crossed cheque payable to "Tung Wah Group of Hospitals"

銀行 Bank: _____ 支票號碼 Cheque No.: _____

- ☐ **信用卡 By Credit Card** 信用卡捐款可傳真至2559 6835，傳真後無須再寄交此表格，以免重複扣除款項
Donation by credit card can be processed by faxing the completed form to 2559 6835. To avoid duplication, please do not post this form to us after fax.

☐ VISA ☐ 萬事達卡 MasterCard

信用卡號碼 Credit Card no.: _____

有效日期 Expiry Date: _____

____ 月 MM/____ 年 YY

持卡人姓名 Name of Cardholder: _____

持卡人簽署 Signature of Cardholder: _____

- ☐ **銀行捐款 Via Banks** 請將存款收據正本連同此表格寄回本院，以便發出正式收據
Please send us the **original** pay-in-slip together with this completed form by post for a donation receipt

中國銀行(香港)
Bank of China (HK)
012-875-0-024935-9

交通銀行香港分行
Bank of Communications
(Hong Kong Branch)
027-537-930-76188

東亞銀行
Bank of East Asia
015-514-40-33666-1

恒生銀行
Hang Seng Bank
024-280-402660-001

滙豐銀行
HSBC
004-502-301302-001

渣打銀行
Standard Chartered Bank
003-416-1-000171-8

- ☐ **於便利店捐款 Donation at Convenience Stores** 請將發票正本連同此表格寄回本院，以便發出捐款收據
Please send us the original receipt together with the completed form by post for donation receipt

於OK便利店向收銀員
表示捐款支持東華三院

To donate at Circle K, simply tell the cashier
that you would like to donate in support of the
Tung Wah Group of Hospitals

or

於7-Eleven出示
右方捐款條碼

Download and present
the barcode at any
7-Eleven for donation



網上捐款 Online Donation

閣下可登入東華三院網頁 www.tungwah.org.hk，以信用卡或PayPal即時進行網上捐款，而無須交回此表格，
本院將直接依據閣下於網頁上所提供之資料安排發出捐款收據

Please visit our website www.tungwah.org.hk for online donation via credit card or PayPal. Donation receipt will be
arranged according to the submitted information and need not return this form as to avoid duplication

繳費靈 PPS

閣下可透過致電18033或瀏覽 www.ppskh.com 捐款，東華三院商戶編號為9216

Please dial 18031 or visit www.ppskh.com for donation. Merchant code of TWGHs is 9216



*如需安排捐款收據，請將電子捐款截圖及聯絡資料
電郵至 frdfu@tungwah.org.hk，註明「歡樂滿東華」

*For donation receipt, please email the screen
capture of electronic payment and contact
information to frdfu@tungwah.org.hk, marked with
"Tung Wah Charity Gala"

中銀香港捐款易平台
BOCHK e-Donate Platform

PayMe

WeChat
Pay HK

支付寶香港
AlipayHK

八達通
Octopus

(歡迎使用手機或相關應用程式掃描 Please scan with mobile app)

個人資料保障承諾 Our Promise to Protect Your Personal Data

東華三院籌募科（「本科」）遵循《個人資料（私隱）條例》的規定處理及儲存您的個人資料。絕不會向第三方出售您的個人資料。本科擬使用您的個人資料（姓名及聯絡方式）以處理您的捐款指示，並用作日後發給、籌募呼聲、宣傳活動、機構通訊或收集意見等推廣用途。未經您的同意，本科不會將您的個人資料用於上述用途。如您不願意接收以上資訊，請在以下空格內加上「✓」號。您有權隨時向本科查詢、更改或要求停止使用您的個人資料，費用全免。請於辦公時間致電1878 333。
TWGHs Fund-raising Division ("the Division") complies with the Personal Data (Privacy) Ordinance in handling and keeping your personal data. TWGHs will not sell your personal data to any third party. The Division intends to use your personal data (name and contact details) for handling your donation instruction, and promotional purposes including future correspondences, fund-raising appeals, promotional activities, corporate communications or conducting survey. The Division will not use your personal data for the above purposes unless we have received your consent. If you do not wish to receive these materials, please indicate by putting a tick in the box(es) below. You have the right to access, amend and request the Division to stop using your personal data for the above purposes at any time and at no charge by calling 1878 333 during office hours.

本人不願意透過

I do not wish to use

☐ 郵寄

Post

☐ 電郵

Email

☐ 電話

Phone

☐ 傳真

Fax

接收東華三院之推廣資訊

to receive TWGHs promotional materials

簽署 Signature: _____

日期 Date: _____

附註 Remarks:

1. 捐助東華三院滿 HK\$100 的善款可申請免稅。

Donation of HK\$100 or above to TWGHs is tax deductible.

2. 如將右方「簡便回郵」標籤剪下及貼在空白信封上投寄，則無須貼上郵票。

By adhering the freepost label on the right onto envelope, no postage is required.

3. 如有查詢，請致電1878 333或2859 7487予本院籌募科。

For enquiries, please contact the Fund-raising Division of TWGHs at 1878 333/2859 7487.

D4

東華三院專用 For TWGHs uses

Donation A/C name	CGTVS	Received on
Receipt no.	R	Receipt Issued on
Amount (HK\$)		Receipt / TYL sent on

東華三院
簡便回郵10號GPO
Tung Wah Group of Hospitals
Freepost No.10 GPO

FRD_CGTVS